

2651 S. Central Park Ave.
Chicago, IL 60623
Rectory / Oficina Parroquial (773) 522-0142
www.stagnesofohemia.org
Parish E-Mail: stagnes-central@archchicago.org
www.facebook.com/stagneslittlevillage

Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / *Lunes a Viernes*: 8:30 a.m. to 8:30 p.m..

Wed., Sat. & Sun. closed from 12:00 p.m. - 1:00 p.m.
Cerrado miércoles, sábado y domingo de 12:00 p.m. a 1:00 p.m.

Saturdays / *Sábados*: 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Sundays / *Domingos*: 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor
Rev. Miguel A. Venegas, Associate Pastor
Sr. Diana de Cruz Hernandez

Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple
Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple
Jorge A. (Tony) Velazco, Director of Music

School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.
http://school.stagnesofohemia.org
(773) 522-0143

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

Sr. Ma. de Jesús Ramírez Larios, Director of Religious Education
Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY
Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES
2:00 p.m. - 7:00 p.m.
Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.
(773) 277-5446

Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

Oraciones

Adoración Nocturna - Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes:
8:30 p.m.
Renovación Carismática - Miércoles 7:00 p.m - 9:00 p.m.
en la iglesia

Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass
Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.
Saturday / *Sábado* - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectory for a priest to visit or anoint
Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / Misas Dominicales

English: 7:30 a.m. & 10:30 a.m.
Español: 9:00 a.m., 12:00, 1:30, 3:00, 4:30, 6:00, y 7:30 p.m.

Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / *Sábado*: Spanish / Español: 8:00 a.m.

Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.
Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

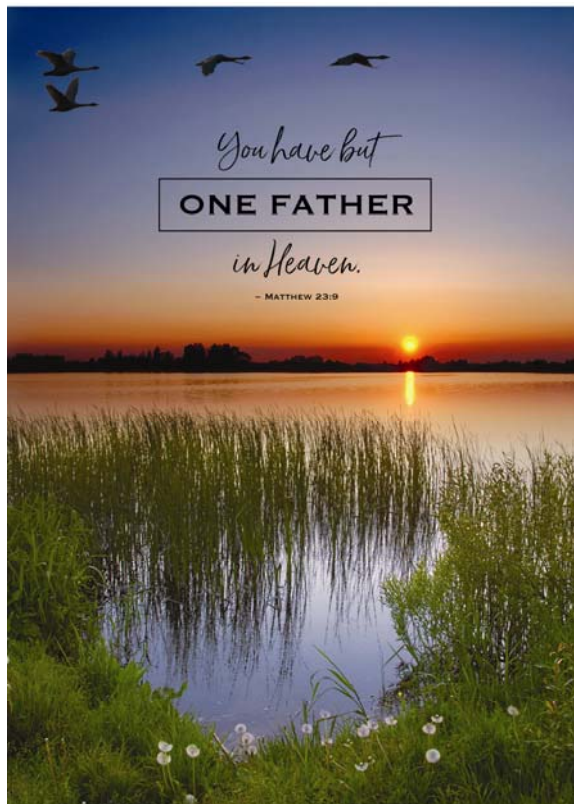
St. Agnes of Bohemia Mission Statement

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.

St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

November 5, 2017 - Thirty First Sunday in Ordinary Time
Trigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

Ustedes tienen un solo Padre, el que está en el Cielo. — Mateo 23:9



Copyright © U.S. Paluch Co., Inc. Photos: Jaroslav Gradzinski - stock.adobe.com

Baptisms in English

Second Saturday of the month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm
Wednesdays from 10:00 am - 12:00 pm
Bring child's birth certificate.
Godparents must be married by church or single.
Attend baptism class.

Presentation of a 3 year old

Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish office hours. Bring baptismal certificate.

Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

Marriages

Congratulations on your engagement!
We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

Bautismos en español

Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 2:00 pm
lunes, martes, jueves y viernes de 4:00 - 6:00 pm
Traer acta de nacimiento del bebé.
Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.
Asistir a una plática pre-bautismal.

Presentaciones de 3 años

Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!
Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.



Misión de Sta. Inés de Bohemia

La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

Our Pastor's Message

During this month of November in which we begin the month remembering all of those faithful who have gone before us and conclude the month with our national day of Thanksgiving, it is important that we appreciate the power and need for prayer during this month. We remember the dead, not just because they were important people to us in their lives, but we also pray for them so that they may quickly enter into God's Kingdom. The same is true for Thanksgiving. It is a time to celebrate with family and friends, to enjoy good food and drink and to relax, but it is also a time to pray in thanks for all that we have received in God's many blessings. So let us not lose focus on the real meaning of so many of our celebrations this month. Let's be sure that we allow God into everything.

On a completely different topic, we are repeating the parish financial report one more time this week. We only discovered a glaring error in what we presented last week about the school deficit, and I want to make sure that you have the correct figures and information. There is no real change in the actual financial condition of the parish and school, but I wanted you to have the accurate numbers. I also wanted to be sure that what we published is true to the report that we made to the archdiocese, and that we are accurate and consistent in our reporting.

Fr. Don



El mensaje de nuestro párroco

Durante este mes de noviembre lo comenzamos recordando a todos los fieles que se han ido antes que nosotros y lo concluimos con nuestro día nacional de Acción de Gracias. Es importante que valoremos el poder y la necesidad de la oración durante este mes. Recordamos a los muertos, no solamente porque fueron personas importantes en nuestra vida, pero también rezamos por ellos para que puedan entrar de manera rápida en el Reino de Dios. Lo mismo es verdad para el Día de Acción de Gracias. Es un tiempo para celebrar con la familia y los amigos, para disfrutar buena comida y bebida y descansar, pero también es un tiempo para orar en agradecimiento por todas las bendiciones que Dios nos ha dado. Por ello no perdamos el enfoque del verdadero significado de nuestras celebraciones este mes. Asegurémonos de que Dios forme parte de todo.

En un tema completamente diferente, estamos publicando nuevamente el reporte financiero esta semana. Nos dimos cuenta de un error evidente en lo que les presentamos la semana pasada en relación a la pérdida escolar, y quiero estar seguro de que ustedes tengan las cifras e información correctas. No hay un cambio en la condición financiera actual de la parroquia y de la escuela, pero quería que ustedes tuvieran los números exactos. También quería estar seguro de que lo que publicamos es el mismo reporte que hacemos para la arquidiócesis, y de que somos exactos y consistentes con nuestra información.

Padre Don

Retiro de Adviento 2017

—En Español—

“Esperar a Jesús con alegría de corazón”



Para personas de 18 años en adelante

Sábado 2 de diciembre de 2017

Horario: 8:00 am a 1:00 pm

Lugar: Gimnasio de la escuela

Favor de inscribirse los domingos
al finalizar las misas o entre semana
en la Rectoría.

Cooperación monetaria voluntaria.

Stewardship / Corresponsabilidad

“Whoever exalts himself will be humbled; but whoever humbles himself will be exalted.”

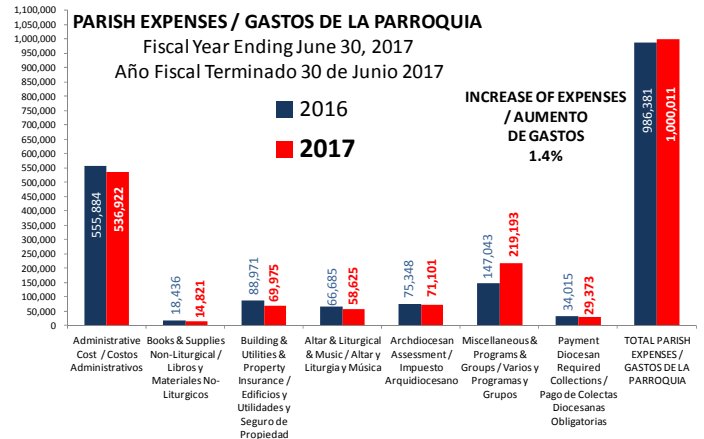
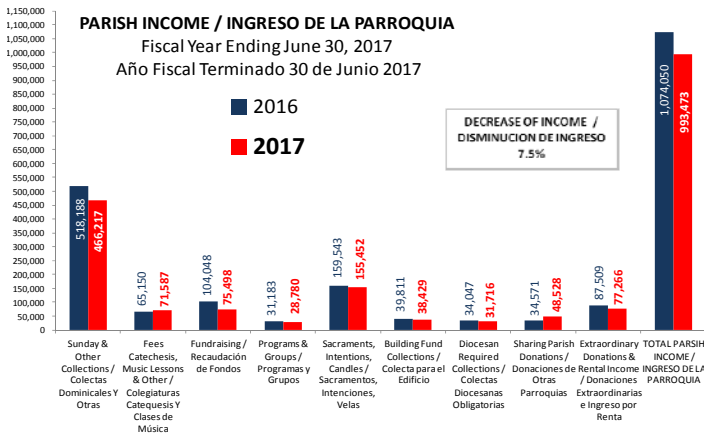
- Matthew 23:12

Jesus gave His life to serve, not to be served. Putting other's needs before our own needs is a sign of becoming a mature disciple, of following Jesus' example. Humility is really a sign of a strength. By putting other's needs first we declare to the world that we are putting our complete trust in God. When we align our thoughts and actions with God's plan for us, the result is Joy and Peace.



“El que se enaltece será humillado; pero el que se humilla será enaltecido.” - Mateo 23:12

Jesús dio su vida para servir, no para ser servido. Poner las necesidades de otros ante nuestras propias necesidades es un signo de convertirse en un discípulo maduro, de seguir el ejemplo de Jesús. La humildad es realmente un signo de fortaleza. Poniendo primero las necesidades de los demás, declaramos al mundo que confiamos completamente en Dios. Cuando alineamos nuestros pensamientos y acciones con el plan que Dios tiene para nosotros, el resultado es alegría y paz.



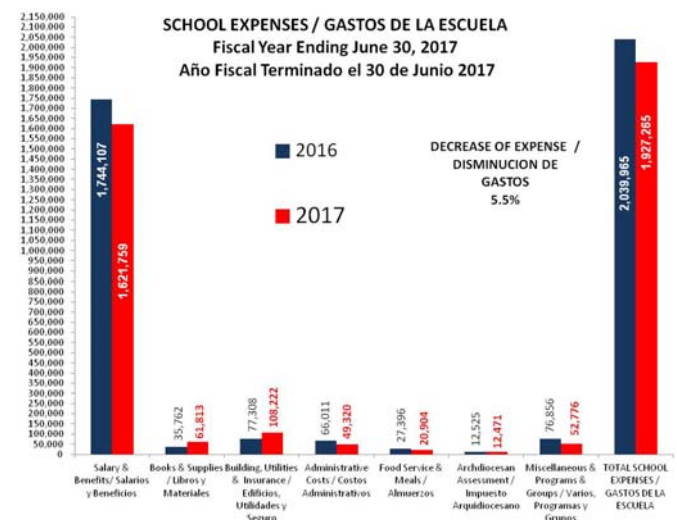
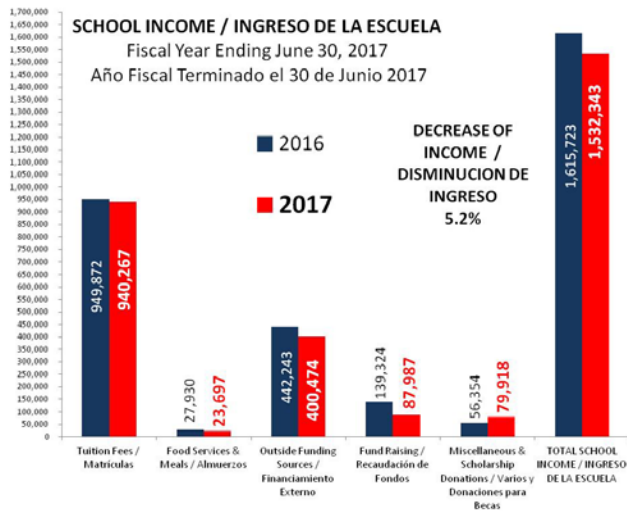
Church

St. Agnes of Bohemia has collected fewer funds particularly from Sunday collections and fundraising. Miscellaneous expenses include expenses for Imago Dei and Padres Angeles which received funding from outside grants. Greater details about the aforementioned transactions or other questions can be obtained through communication with the pastor.

Sta. Inés de Bohemia ha recaudado menos fondos particularmente en las colectas dominicales y eventos para recaudar fondos. Los gastos de varios, programas y grupos incluyen los gastos de los grupos Imago Dei y Padres Ángeles que han recibido becas para cubrir sus gastos. Más detalles de las cantidades mencionadas o si tienen otras preguntas comunicarse por favor con el párroco.

2017 PARISH DEFICIT / PERDIDA PARROQUIAL \$ (6,538)
2016 PARISH NET INCOME / INGRESO PARROQUIAL \$ 87,669

2017 Church support to School \$ 55,691
2016 Church Support to School \$ 64,645



School

As of June 30, 2017 St. Agnes School owes \$109,641.02 of unpaid Archdiocesan bills (Health Insurance, Property Insurance, School Assessment).

Hasta el 30 de junio de 2017, la Escuela Sta. Inés debe \$109,641.02 en facturas Arquidiocesanas (Seguro Médico, Seguro de Propiedad, Valoración Escolar).

2017 SCHOOL DEFICIT / PÉRDIDA ESCOLAR \$ (394,923)
Less Archdiocesan Grant Assistance / Beca de la Arquidiócesis \$ 290,000

TOTAL NET SCHOOL DEFICIT / PÉRDIDA TOTAL ESCOLAR \$ (104,923)

Parish Assistance to the School to Cover expenses /Asistencia parroquial a la escuela para cubrir gastos — \$ 55,691

Note: We had mistakenly stated an income surplus instead of deficit. This report also includes Archdiocesan Assessments from June 2017 which were not reported in previous report increasing school deficit from \$72,817 to \$104,293. / Reportamos equivocadamente un ingreso escolar en lugar de reportarlo como pérdida. En este reporte se incluye "Archdiocesan Assessments" de junio de 2017 no indicado en el reporte previo, incrementando la pérdida de \$72,817 a \$104,293.

Masses of the Week / Misas de la Semana

Sunday, November 5th - THIRTY FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME / TRIGÉSIMO PRIMER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

- 7:30 am †Francisca and †Procoro Robles
 9:00 am Martin Toledo, Adrian Flores,
 †Telesfora Magaña y †Bartolo Palmerin,
 †Ramon y Natividad Gonzalez
 10:30 am †Jose Juan Duran,
 †Perfecta Jimenez y Agapito Hernandez
 12:00 pm †David Comparan, †Abel Montoya,
 †Vidalia Garcia, †Ramon Ruiz Garza y
 †Eglantina Chapa de Ruiz
 1:30 pm †Jaime Meza, †Rosa Villafuerte, †Severiano Leon,
 †Benigno y Luisa Hurtado
 3:00 pm †Olivia Carrasco, †Martina Chavez,
 †Apolinar Chavez, †Maria Casimiro
 4:30 pm †Rafael Bracamontes, †Beatriz Saenz,
 †Isidro Avila, †Maribel Avila
 6:00 pm Feligreses de Sta. Inés de Bohemia,
 J. Encarnación Delgado Soto
 7:30 pm †Celerina Leon Tapia, †Simona Villanueva Rosas

Monday, November 6th - Lunes

Weekday / Día de la semana

- 8:00 am †Lillian Piechowicz, †Lucia Reyes y Vicente Jacobo
 6:30 pm †Emmanuel Trejo, †Gabriel Barba,
 †Agustina Martinez

Tuesday, November 7th - Martes

Weekday / Día de la semana

- 8:00 am †Juan Rojas Zuñiga y Antonia Arevalo
 6:30 pm Por vocaciones sacerdotales

Wednesday, November 8th - Miércoles

Weekday / Día de la semana

- 8:00 am †Mike Medrano
 6:30 pm †Roberto Garcia

Thursday, November 9th - Jueves

*THE DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA /
 LA DEDICACIÓN DE LA BASÍLICA DE LETRÁN*

- 8:00 am †Luciano Medina y Ma. de Jesús Almanza
 6:30 pm Por los ancianos y por quienes cuidan de ellos

Friday, November 10th - Viernes

Saint Leo the Great / San León Magno

- 8:00 am †Rev. Joseph A. Pastick
 6:30 pm †Timoteo Lopez

Saturday, November 11th - Sábado

Saint Martin of Tours / San Martín de Tours

- 8:00 am †Armando Corral, †Socorro Garcia

Rosarios a la Virgen de Guadalupe



Los estamos rezando a las 5:30 pm en el templo, pero los rezaremos en la capilla CUANDO el templo esté ocupado. Tal es el caso de los domingos. Estos rosarios concluirán con el Docenario en diciembre.

¡No faltes!

Sick Relatives and Friends / Familiares y Amigos Enfermos

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| Rachel Ybanez | Sabina Chavez |
| Eladio Gaspar | Josefina Sandoval |
| Francisca Gutierrez | Miguel Mendez |
| Carmen Rivera | Socorro Martinez |
| Maria de Jesus Gonzalez | Josafat Velazquez |

Pray for the Deceased / Oremos por los difuntos

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| †Leonarda Trujillo | †Francisco Serrato |
| †Maria G. Guzman Bermejo | †Fernando Serrato |
| †Alberto Reyes | †Maria Avila |

Sunday Collection / Colecta Dominical

(Envelopes & loose money / Sobres y dinero suelto)

Mass / Misa	Oct. 22nd	Oct. 29th
Early envelopes <i>Sobres antes del domingo</i>	\$ 18.00	\$ 272.00
7:30 am	533.90	476.85
9:00 am	1,939.33	1,814.11
10:30 am	698.74	1,287.71
12:00 pm	1,362.33	1,367.02
1:30 pm	1,049.92	948.69
3:00 pm	842.04	823.57
4:30 pm	524.85	811.00
6:00 pm	566.24	607.77
7:30 pm	363.23	582.04
Total	7,898.58	8,990.76
Sunday envelopes Sobres dominicales	419 of / de 1,104	417 of / de 1,104
Children envelopes Sobres de niños	417	383

Today Second Collection / Hoy Segunda Colecta

November 5th — Building Fund

Fondo de Mantenimiento de los Edificios

Collection to repair the church doors
Colecta para la reparación de las puertas de la iglesia

Goal / Meta
\$6,300.00



Raised as of October 29th /
Recaudado al 29 de octubre
 \$3,925.82

Thank you for your generosity / Gracias por su generosidad

Altar Servers - November 5th

7:30 am Antonio Gordillo, Daisy Ovando, Natalia Haro
 9:00 am Nelly Vega, Christian Vega, Michelle Xilotl
 Jesus Gore, Milly Freire
 10:30 am Eduardo Venalanzo, Esteban Venalanzo, Crystal Aguilar
 12:00 pm Daniel Ochoa, Jannette Ochoa, Andrea Velazquez
 Kenya Sandoval, Nick Sandoval
 1:30 pm Ricardo Chavarin, German Gomez, Mario Orendain
 3:00 pm Sara Lechuga, Eliana Lechuga
 4:30 pm Erick Jimenez, Victor Jimenez, Christopher Barrera
 6:00 pm Daniel Becerra, Jocelyn Gonzalez, Edward Zagal
 7:30 pm Esmeralda Gonzalez, Fernanda Moreno, Adrianna Torres

Readers - November 5th

7:30 am Whitney Cabral, Angelica Gallardo
 9:00 am Gloria Favila, Faymundo Martinez
 10:30 am Isamel Fiscal, Eddie Reyes
 12:00 pm Cecilia Rivas, Jennifer Hernandez
 1:30 pm Lorenzo Bahena, Benita Garcia
 3:00 pm Alma Ayala, Pedro Garcia
 4:30 pm Jakelin Cervantes, Lourdes Covarrubias
 6:00 pm Silvestre Cambay, Diana Becerra
 7:30 pm Sylvia Schwister, Luz Doris Hernandez

Ministers of Communion - November 5th

7:30 am Socorro Becerra
Procession - Eduardo Anaya, Laura Vergara
 9:00 am Not available
 10:30 am Ivan Galindo, Cindy Galindo, Mario Galindo
Procession - Ofelia Guevara, Armida Arellano
 12:00 pm Antonio de la Rosa, Lesly Toledo,
 Juanita Guzman, Oscar Montorya
Procession - Angelica Ochoa, Angelica Rodriguez
 1:30 pm Irma Carranza, Bertha Orendain,
 Lupita Iniguez, Cristela Villegas
Procession - Margarita de la Torre, Rosario Loza
 3:00 pm Guillermina Melendez, Maria Ramirez, Josefina Meza
Procession - Amelia Ledezma, Lilia Sanchez
 4:30 pm Amparo Diaz, Micaela Rivera, Rosa Rivera
Procession - Paula Delgado, Anselmo Delgado
 6:00 pm Not available
 7:30pm Not available

Altar Servers - November 12th

7:30 am Daisy Ovando, Natalia Haro, Antonio Gordillo
 9:00 am Andrea Tapia, Elizabeth Hernandez, Andres Perez,
 Azucena Hernandez, Abigail Hernandez
 10:30 am Safiyah Abualrob, Anyalene Suarez, Mia Mendoza
 12:00 pm David Tapia, Leonardo Llorente, Alejandra Llorente,
 Erik Toledo, Oscar Zamudio
 1:30 pm Guadalupe Salgado, Valentina Delgado, Mateo Delgado
 3:00 pm Jovany Mata, Simon Sanchez
 4:30 pm Victor Romo, Celso Cervantes, Christopher Barrera
 6:00 pm Edward Zagal, Daniel Becerra, Jocelyn Gonzalez
 7:30 pm Juan Jose Flores, Israel Flores, Fernanda Moreno

Readers - November 12th

7:30 am Manuel Delgado, Thomas Koran
 9:00 am Mario Castaneda, Alejandrina Hernandez
 10:30 am Andrea Guevara, Carla Zuniga
 12:00 pm Francisco Ochoa, Karla Jaramillo
 1:30 pm Rodolfo Santana, Dolores Hernandez
 3:00 pm Guadalupe Valdez, Simon Sanchez
 4:30 pm Francisco Hernandez, Angelica Linares
 6:00 pm Luz Elena Chavez, Hilda Garcia
 7:30 pm Guadalupe Flores, Herminia Bahena

Ministers of Communion - November 12th

7:30 am Lourdes Robles
Procession - Socorro Becerra, Maria Robles
 9:00 am Not available
 10:30 am Carlos Martinez, Ivan Galindo, Aide Garza
Procession - Maria Perez, Maria Mendoza
 12:00 pm Isabel Avila, Teresa Rodriguez,
 Angelica Ochoa, Antonio de la Rosa
Procession - Juanita Guzman, Lizbeth Delgado
 1:30 pm Lupita Iniguez, Margarita de la Torre,
 Rosario Loza, Norma Santana
Procession - Bertha Orendain, Irma Carranza
 3:00 pm Sofia Gutierrez, Alicia Meza, Maria Ramirez
Procession - Socorro Perez, Josefina Meza
 4:30 pm Paula Delgado, Carmen Rivera, Lupita Diaz
Procession - Amparo Diaz, Anselmo Delgado
 6:00 pm Not available
 7:30pm Not available

Bulletin Articles Submission

Entrega de artículos para imprimir en el boletín

Fecha límite / Deadline	Bulletin date / Fecha del boletín
Wed.- Miércoles, November 8th	November 19th
Fri.- Viernes, November 10th	November 26th
Wed.- Miércoles, November 22nd	December 3rd



Altar Servers Meeting Reunión de Monaguillos

Sábado / Saturday
 Noviembre / November 18th
 8:30 am - Manz Hall



Celebrating 100 Years of Making an Impact

Did you know that a full 92 cents of every dollar raised by Catholic Charities goes to our programs? Your support has enabled us to invest directly into lifting our clients out of poverty and on to paths of self-sufficiency for 100 years. Since 1917, we have helped all who turn to us, those with or without religion, regardless of nationality and background. Today, 1 million people annually turn to Catholic Charities for help and hope. Help us celebrate Catholic Charities “Century of Hope” by sharing your stories and photos on Facebook, Twitter, and Instagram with the hashtag #coofchicago100 and be sure to tag @CCofChicago. To see our journey since 1917 and contribute your story, visit www.ccofchicago100.net.

Celebrando 100 años de tener un impacto

¿Sabías que un total de 92 centavos de cada dólar recaudado por las Caridades Católicas va a nuestros programas? Tu apoyo nos ha permitido invertir directamente en sacar a nuestros clientes de la pobreza y encaminarlos a la autosuficiencia durante los últimos 100 años. Desde 1917 hemos ayudado a todos los que nos han buscado, aquellos con o sin religión, independientemente de su nacionalidad y de sus antecedentes. Hoy en día, más de 1 millón de personas acuden cada año a las Caridades Católicas en busca de ayuda y esperanza. Ayúdanos a celebrar el “Centenario de Esperanza” de las Caridades Católicas, compartiendo tus historias y fotos en Facebook, Twitter e Instagram con el hashtag #ccofchicago100 y asegúrate de etiquetar @CCofChicago. Para ver nuestro camino desde 1917 y contribuir con su historia, visite www.ccofchicago100.net.



TO TEACH WHO CHRIST IS
ENSEÑAR QUIÉN ES CRISTO

Thank you very much to all the people with or without pledge who generously make their donations to this campaign. Please help us to reach our goal.

Muchas gracias a todas las personas que se comprometieron y a quienes no lo hicieron y que generosamente dan su donación para esta campaña. Ayúdenos a alcanzar nuestra meta.

Report up to September 15, 2017

Reporte al 15 de septiembre de 2017

Our goal / Nuestra meta: \$690,000

Amount in pledges

Cantidad en compromisos: \$241,795

Amount Paid / Cantidad pagada: \$150,776

National Vocation Awareness Week (NVAW) November 5-11

Let us celebrate, support and pray for church vocations during the week of November 5-11, 2017.

National Vocation Awareness Week (NVAW) is an annual week-long celebration of the Catholic Church in the United States dedicated to promote vocations to the priesthood, diaconate and consecrated life through prayer and education, and to renew our prayers and support for those who are considering one of these particular vocations. Read the message from USCCB or for more information and resources visit: <http://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/vocations/national-vocation-awareness-week.cfm>.

Celebremos, apoyemos y oremos por las vocaciones durante la semana del 5 al 11 de noviembre de 2017.

La Semana Nacional de Concientización por las Vocaciones (NVAW por sus siglas en inglés) es una celebración anual de la Iglesia Católica en los Estados Unidos dedicada a promover las vocaciones al sacerdocio, al diaconado y a la vida consagrada por medio de la oración y la educación, y para renovar nuestras oraciones y apoyo por aquellos que están considerando alguna de estas vocaciones en particular. Puede leer el mensaje de la Conferencia Católica de Obispos de los Estados Unidos (USCCB) y para más información en <http://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/vocations/national-vocation-awareness-week.cfm>.

Prayer for Vocations

God, the source of creation and love,
You invite each of
us to serve you through the life
which is your gift.
May your grace
encourage men and women to heights
of holiness through service to the church
as priests, sisters, brothers, and lay ministers.

Make me an instrument to encourage others
to give of themselves and
challenge me to do the same.
Amen

Oración Por las Vocaciones

Oh Jesús pastor eterno de las almas
dignate mirar con ojos de misericordia
a esta porción de tu grey amada. Señor,
Necesitamos mayor número de sacerdotes y religiosas,
multiplica las vocaciones y santifica más y más
a nuestros sacerdotes y religiosas

Te lo pedimos por la inmaculada virgen
María de Guadalupe tu dulce y santa madre,
Oh Jesús, danos sacerdotes, misioneros y
religiosas según tu corazón.
Amén.



Taller de José

Taller de José is a resource center located next to Assumption B.V.M. Parish at 2831 W. 24th Blvd., Chicago, IL 60623

What do we do?

We offer personal assistance and companionship to people who are looking for resources to help themselves and their families. We offer the following services free of charge: referrals to other services, offsite accompaniment via public transportation, assistance in filling out forms, emotional support, and advocacy. We assist with all kinds of situations including but not limited to the following: legal assistance, counseling, immigration, medical appointments, finding food, clothing, or shelter.

For an appointment please call to Taller de Jose at (773) 523-8320.

Taller de José

Taller de José es un centro de recursos localizado al lado de la iglesia Assumption B.V.M. en el 2831 W. 24 Blvd.

¿Qué hacemos nosotros?

Ofrecemos asistencia personal y acompañamos a las personas que están buscando recursos para ayuda de ellos mismos y/o de su familia. Ofrecemos los siguientes servicios gratuitos: referencias a otras agencias sociales, los acompañamos a esas agencias usando el transporte público, ayudamos a llenar formas, les damos apoyo emocional. Ayudamos en toda clase de situaciones, incluyendo pero no limitado a lo siguiente: asistencia legal, consejería, inmigración, citas médicas, lugares que ofrecen dispensa de alimentos, ropa o refugio.

Para tener una cita llamar directamente a Taller de José al (773) 523-8320.



FLEA MARKET

Sunday, November 19th
10:00 am to 4:00 pm - Gym

Shop! Sell! Eat! *Compre o Venda.*

Future Flea Market dates / *Próximas fechas* 1/28, 2/25, 3/18
No flea market in December / *No habrá en diciembre*

Vendors can pick up contracts, rules and regulations at St. Agnes School office, 2643 S. Central Park Ave. Any questions contact Ms. Santiago (773) 522-0143 or email: ssantiago@school.stagnesofbohemia.org

Vendedores pueden recoger el contrato, reglas y regulaciones en la oficina de la Escuela Sta. Inés, 2643 S. Central Park Ave. Para preguntas comunicarse con Sra. Santiago al (773) 522-0143 o por email en ssantiago@school.stagnesofbohemia.org



Are you in need of medical equipment?
¿Está usted en necesidad de equipo médico?

Free Equipment / Equipo gratis:

- Crutches / *Muletas*
- Wheelchairs / *Sillas de Ruedas*
- Canes / *Bastones*
- Shower heads / *Equipo para la ducha*
- And more / *y más*

Free for those who qualify. Gratis para quienes califiquen**

Requirements / Requisitos:

To make an appointment call
Llame para hacer una cita al: (312) 880-1888

Appointments are Mondays and Wednesdays
Citas los lunes y los miércoles
from / de 10:00 am to / a 12:00 pm

**This medical equipment is only for those who do not have medical insurance.*

**Este equipo médico es especialmente para quienes no tienen seguro médico.*

WWW.RESURRECTIONPROJECT.ORG



Escuela de Fútbol Sta. Inés de Bohemia

Programa de invierno 2017-2018
para niños y niñas de 4 a 12 años de edad

Inscripciones los lunes y los martes entre 7:00 y 9:00 pm
en el gimnasio de la escuela Sta. Inés de Bohemia.

Costo del programa: \$80 por persona

Incluye: uniforme completo y medallas.

Duración del programa: 6 meses (octubre a marzo)
terminando en la última semana de marzo de 2018.

Las prácticas se llevan a cabo en el gimnasio
de la escuela Sta. Inés de Bohemia

de 7:00 pm a 9:00 pm ambos días.

Lunes - Niños/as de 4 a 8 años.

Martes - Niños/as de 9 a 12 años.

Para información llamar a Alfredo Garcia al (773) 656-7291